

*Pracovní překlad*

**Obecné směrnice k programu Paměť světa (MoW)**

**1.** **ÚVOD**

1.1. Koncepce programu Paměť světa (Memory of the World, MoW) vznikla na počátku 90. let 20. století v návaznosti na vytvoření Sektoru pro komunikaci, informace a informatiku, který byl pověřen realizací Všeobecného informačního programu (PGI). Generální konference UNESCO v roce 1991 vyzvala generálního ředitele Federica Mayora Zaragozu, aby "ve čtyřech členských státech podpořil v oblasti archivnictví uchovávání a zpřístupňování archivního dědictví prostřednictvím poradenských služeb poskytovaných v průběhu zřizování regionálních audiovizuálních technických laboratoří a při přípravě plánů zaměřených na rozvoj audiovizuálních archivů a dále pak uchovávání archivního dědictví na mikrofilmech”2. Široké využití internetu bylo tehdy ještě otázkou budoucnosti, ale rostly reálné obavy o zachování dokumentů, u kterých by mohlo snadno dojít k poškození či by mohly být přímo ohroženy.

1.2. Aby se zabránilo nevratné ztrátě kolektivní paměti, zahájilo UNESCO v roce 1992 program Paměť světa zaměřený na uchování a zpřístupňování dokumentárního dědictví, jeho šíření a zvyšování povědomí o jeho významu a potřebě jeho zachování. Program Paměť světa se opírá o řadu normotvorných nástrojů UNESCO, které slouží jako vodítko a mezi něž patří i [*Doporučení z roku 2015*](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID%3D49358%26URL_DO%3DDO_TOPIC%26URL_SECTION%3D201.html) *týkající se zachování a zpřístupnění dokumentárního dědictví včetně toho, které je v digitální podobě* (dále jen „Doporučení z roku 2015“).

1.3. Více podrobností o historii programu Paměť světa lze nalézt na webových stránkách programu [Paměť světa (MoW](https://en.unesco.org/programme/mow)).

**2.** **VIZE, POSLÁNÍ A CÍLE**

2.1. **Vizí** programu Paměť světa je to, že světové dokumentární dědictví patří všem, mělo by být plně zachováno a chráněno a s přihlédnutím ke kulturním zvyklostem a praktikám by mělo být trvale a bez omezení všem zpřístupněno.

2.2. **Posláním** programu Paměť světa je zvyšovat povědomí o světovém dokumentárním dědictví, chránit ho a dosáhnout jeho trvalého celosvětového zpřístupnění.

2.3. Program Paměť světa sleduje tři hlavní **cíle,** jež jsou navzájem úzce propojeny a to zejména:

(a) napomáhat zachování historického, současného i budoucího světového dokumentárního dědictví pomocí nejvhodnějších postupů. Toto lze zajistit přímou praktickou pomocí, poskytováním poradenství a informací a podporou školení, přípravou a realizací politik, jež zajistí včasné propojení podporovatelů s vhodnými projekty či jiným způsobem podporovat rozvoj všech forem široce dostupných zdrojů.

1 Schváleno Výkonnou radou UNESCO na [211. zasedání](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000377290) (Rozhodnutí 211 EX/10).

2 26C/Rezoluce 11.31 Generální konference (1991).

1



(b) napomáhat celosvětovému zpřístupnění dokumentárního dědictví. Toho lze dosáhnout vybízením institucí a osob, jež vlastní dokumentární dědictví, aby ho zpřístupňovali co možná nejširšímu okruhu za srovnatelných podmínek. Týká se to publikací, produktů i umísťování digitalizovaných exemplářů a registrů na webové stránky. Pokud má zpřístupnění nějaké dopady na vlastníky či správce, je třeba toto respektovat. Takové dopady mohou představovat například zákonná omezení týkající se přístupu do archivů. Může se rovněž jednat o kulturně citlivé záležitosti týkající se materiálů, jež jsou ve vlastnictví či správě domorodých společenství, jež přístup k nim ochraňují.

(c) zvyšovat celosvětové povědomí o existenci a významu dokumentárního dědictví a tím posilovat dialog a porozumění mezi národy a kulturami. Toho lze dosáhnout zpracováním registrů Paměť světa, medializací, propagačními a informačními publikacemi, pořádáním výstav, udělováním cen, uznání, osvětovými a vzdělávacími programy a používáním loga Paměť světa. Ochrana a zpřístupnění se navzájem nejen doplňují, ale zvyšují i povědomí tím, že požadované zpřístupňování stimuluje záchovné práce.

2.4. Při sledování těchto tří hlavních cílů si je program Paměť světa vědom toho, že “dějiny jsou nekonečným dialogem mezi přítomností a minulostí”3, neboli jinými slovy vztah mezi primárními zdroji a jejich neustále probíhající interpretací. Program Paměť světa se zabývá zachováním a zpřístupněním primárních zdrojů, nikoliv jejich výkladem nebo řešením historických sporů. To přísluší historikům, vědcům a jiným zainteresovaným stranám.

**3.** **DEFINICE**

3.1. Pro účely Obecných směrnic a v souladu s Doporučením z roku 2015 se rozumí:

3.1.1. **Dokument** jako předmět s informačním obsahem v analogové či digitální podobě nebo nosič, na němž je obsah nahrán. Lze jej uchovat a zpravidla bývá movitou věcí. Obsah se může skládat ze znaků či kódů (jako je text), obrázků (nepohyblivých i pohyblivých) a zvuků a lze ho kopírovat či provádět jeho migraci. Nosič může vykazovat důležité estetické, kulturní či technické kvality. Vztah mezi obsahem a nosičem se může pohybovat od náhodného až po nedílný.

3.1.2. **Dokumentární dědictví** zahrnuje jednotlivé dokumenty – či soubory dokumentů – mající důležitou a trvalou hodnotou pro společenství, kulturu, zemi či obecně lidstvo a jejich poškození či ztráta by znamenala podstatné ochuzení. Význam tohoto dědictví se může ukázat až s odstupem času. Světové dokumentární dědictví má celosvětový význam a všichni jsou za něj zodpovědní, tudíž by mělo být pro všechny plně zachováno a chráněno s náležitým respektováním a zohledněním kulturních zvyklostí a praktik. Mělo by být trvale zpřístupněno všem bez omezení, a to i pro opakované využívání. Je prostředkem pro pochopení společenských, politických i kolektivních dějin stejně jako osobní historie. Může podpořit řádnou správu věcí veřejných a udržitelný rozvoj.

3 E H Carr, *Co je historie?*, 1961, Cambridge UP, str. 123-132.

2



Dokumentární dědictví každého členského státu odráží jeho paměť a identitu, a přispívá tak k určení jeho místa ve světovém společenství.

3.1.3. **Paměťové instituce** mohou mimo jiné zahrnovat archivy, knihovny, muzea a další vzdělávací, kulturní a výzkumné organizace.

3.2. Tyto a související pojmy jsou podrobněji popsány na internetových stránkách Paměti světa. (MoW).

**4. POPIS A STRATEGIE**

4.1. Doporučení z roku 2015 stanoví pět strategií programu Paměť světa: identifikace dokumentárního dědictví, ochrana dokumentárního dědictví, zpřístupnění dokumentárního dědictví, politická opatření a národní a mezinárodní spolupráce. Toto Doporučení uvádí řadu opatření pro členské státy UNESCO, jež jsou potřebná k řádné identifikaci, ochraně a zpřístupnění jejich dokumentárního dědictví a ke zvýšení povědomí veřejnosti o jeho existenci a významu. Jejich postupné zavádění do praxe bude zahrnovat společnou činnost členských států, paměťových institucí, profesních sdružení, sektoru vzdělávání a kulturního dědictví, partnerství a sponzorů, vývojářů softwaru a hardwaru, organizací občanské společnosti, donátorů a jednotlivců. Na plnění úkolů se budou podílet také národní a regionální výbory programu Paměť světa.

4.2. Další podrobnosti o způsobu provádění těchto pěti strategií naleznete na internetových stránkách UNESCO v [dotazníku](https://unesdoc.unesco.org/ark%3A/48223/pf0000265558) pro přípravu zpráv členských států o uplatňování Doporučení z roku 2015.

**5. STRUKTURA PROGRAMU PAMĚŤ SVĚTA**

5.1. Program Paměť světa provádí tripartitně organizovaná struktura výborů, v rámci níž jednotlivé úrovně (mezinárodní, regionální, národní) působí samostatně, nicméně jsou součástí jednotné sítě, jak je popsáno v těchto Obecných směrnicích.

5.1.1. **Mezinárodní poradní výbor (IAC)**

5.1.1.1. Mezinárodní poradní výbor [IAC](https://en.unesco.org/programme/mow/iac) je vrcholným orgánem programu Paměť světa a působí jako poradní orgán UNESCO při plánování a provádění celého programu Paměť světa.

5.1.1.2. Jak je uvedeno v jeho stanovách, IAC se skládá ze 14 expertů z různých zemí, kteří byli vybráni na základě odborných znalostí v oblasti ochrany dokumentárního dědictví. Experti jsou vybíráni s ohledem na zeměpisné a genderové zastoupení a rovněž tak, aby reprezentovali různé obory a myšlenkové směry převládající v této oblasti v rámci členských států a hlavních mezinárodních odborných organizací, jako je Mezinárodní archivní rada (ICA) a Mezinárodní federace knihovnických asociací a institucí (IFLA). Členy IAC jmenuje generální ředitel/ka, který/á jejich jména předkládá výkonné radě UNESCO v informačním dokumentu, aby je vzala na vědomí a tito odborníci působí jako soukromé osoby, nikoli jako zástupci států nebo jiných přidružených subjektů. Nebudou vyžadovat ani přijímat pokyny od svých vlád či jiných orgánů.

3



5.1.1.3. IAC pomáhá Sekretariát, jehož kancelář je v sídle UNESCO v Paříži (dále jen "Sekretariát"). Sekretariát vykonává administrativní funkce, včetně správy hlavních webových stránek programu Paměť světa a zajišťuje spojení mezi IAC a jeho podvýbory, národními a regionálními výbory pro Paměť světa a partnery ustanovenými v rámci programu Paměť světa. Generální ředitel/ka nebo jeho zástupce se účastní práce výboru IAC či jeho podvýborů, ale nemá hlasovací právo.

5.1.1.4. V případě potřeby zřizuje výbor IAC podvýbory, jež pro svou práci považuje za užitečné. Přidělí jim mandát a po konzultaci s generálním ředitelem/generální ředitelkou UNESCO jmenuje jejich předsedy, kteří za pomoci Sekretariátu a po projednání s příslušnými odbornými orgány vyberou členy a informují předsedu IAC. Tyto orgány podávají zprávy na každém zasedání výboru IAC a v případě potřeby i na zasedání Byra.

5.1.1.5. Podrobnosti o podvýborech, které jsou v dané době činné, lze nalézt na webových stránkách programu Paměť světa. V současné době k nim patří Podvýbor pro registr (RSC), Podvýbor pro konzervaci (PSC) a Podvýbor pro vzdělávání a výzkum (SCEaR).

5.1.2. **Národní výbory programu Paměť světa**

5.1.2.1. [Národní výbory programu Paměť světa](https://en.unesco.org/programme/mow/national-committees) jsou autonomní subjekty působící na národní úrovni.

5.1.2.2. Cílem programu je zřízení jednoho národního výboru pro Paměť světa v každém členském státě, pokud je to praktické. V každém členském státě může být nejvýše jeden národní výbor pro Paměť světa. Národní výbor pro Paměť světa může být zřízen jednotlivcem, skupinou osob nebo národní komisí členského státu pro UNESCO, nebo pokud národní komise neexistuje, příslušným vládním orgánem odpovědným za vztahy s UNESCO. Pokud je národní výbor pro Paměť světa založen jednotlivcem nebo skupinou osob, musí tento jednotlivec nebo skupina osob požádat o schválení Národní komisi pro UNESCO nebo, pokud národní komise neexistuje, příslušný vládní orgán odpovědný za vztahy s UNESCO, aby byl výbor oficiálně uznán. Národní komise nebo, pokud národní komise neexistuje, tak příslušný vládní orgán odpovědný za vztahy s UNESCO, oznámí Sekretariátu zřízení národního výboru pro Paměť světa.

5.1.2.3. Národní výbory pro Paměť světa jsou složeny z členů, kteří působí jako soukromé osoby nebo jako zástupci paměťových institucí či úřadů, do jejichž gesce spadá oblast kultury. Ať už se jedná o velmi formální a strukturovaný nebo neformální přístup, podstatou výboru je, že se v něm setkávají odborníci z celé oblasti dokumentárního dědictví v dané zemi.

5.1.2.4. Od národních výborů pro Paměť světa se očekává, že budou splňovat tyto požadavky:

 Operativní spojení s národní komisí nebo, pokud národní komise neexistuje, s příslušným národním orgánem odpovědným za vztahy s UNESCO. Pokud existuje regionální výbor pro Paměť světa, je taková vazba vítaná;

4



 Zastoupení odrážející zeměpisný charakter, významné kulturní skupiny, gender a příslušné vědomosti a odborné znalosti;

 Písemný mandát a pravidla, včetně základů členství a nástupnictví;

 Schopnost plnit svou úlohu. To může zahrnovat financování a podporu, vazby na významné paměťové instituce a vládní orgány;

 Závazek zvyšovat povědomí prostřednictvím pravidelného podávání zpráv národní komisi nebo, pokud národní komise neexistuje, příslušnému vládnímu orgánu odpovědnému za vztahy s UNESCO (v kopii Sekretariátu a případně regionálnímu výboru programu Paměť světa).

5.1.2.5. Jednotlivé národní výbory pro Paměť světa budou mít odlišné role i rozsah činností, ale všechny národní výbory pro Paměť světa musí zajistit, aby jejich role a činnosti odrážely vizi, poslání a cíle programu Paměť světa, jak je uvedeno v části 2 těchto Obecných směrnic. Jednou z možných činností je provozování národního registru Paměť světa, kdy některé členské státy mají poměrně rozsáhlé registry.

5.1.2.6. Národní výbory pro Paměť světa zřízené podle **odstavce 5.1.2.2** žádají o používání názvu a loga Paměť světa v souladu se směrnicemi o používání názvu, zkratky, loga a internetových doménových jmen UNESCO. Další podrobnosti o logu programu Paměť světa jsou k dispozici na internetových stránkách MoW (viz také **část 6** těchto Obecných směrnic).

5.1.2.7. Vzor mandátu národních výborů pro Paměť světa je k dispozici na webových stránkách programu Paměť světa.

5.1.3. **Regionální výbory programu Paměť světa**

5.1.3.1. [Regionál](https://en.unesco.org/programme/mow/regional-committees)ní výbory programu Paměť světa jsou autonomní subjekty působící na regionální úrovni. Jedná se o spolupracující struktury, které na dobrovolném základě sdružují národní výbory pro Paměť světa ve společné zeměpisné oblasti nebo se společnými zájmy, jako je například společná kultura. Jsou prostředkem pro řešení otázek, které nespadají do praktické působnosti IAC na jedné straně a ani do působnosti jednotlivých národních výborů na straně druhé.

5.1.3.2. Iniciativa k založení regionálního výboru pro Paměť světa může vzejít od skupiny národních výborů, IAC nebo Sekretariátu.

5.1.3.3. Od regionálních výborů programu Paměť světa se očekává:

 provozovat regionální registr Paměť světa;

 věnovat se propagaci a publicitě v širší zeměpisné oblasti;

 pořádat společné akce, jako jsou vzdělávací semináře na vybraná témata;

 svolávat delegáty národních výborů pro Paměť světa na pravidelná setkání;

 být "zázemím" pro země v regionu, jež nemají národní výbor pro Paměť světa;

 pomáhat při vytváření a vedení nových národních výborů;

 vést seznam aktuálních kontaktních údajů členů a spolupracovníků v celém regionu;

 vydávat regionální publikace v souladu s publikačními směrnicemi UNESCO.

5.1.3.4. Administrativní a finanční opatření pro regionální výbory pro Paměť světa závisí na národních výborech.

5



5.1.3.5. Regionální výbory musí IAC jednou za dva roky předložit prostřednictvím Sekretariátu oficiální zprávu.

**6. Logo Paměť světa**

6.1. Logo Paměť světa umožňuje regionálním a národním výborům pro Paměť světa, jakož i institucím, které mají zápisy v registru, prokázat své spojení s UNESCO. To se může hodit například při informování o práci výboru, při propagaci a ochraně dokumentárního dědictví, či pro lepší zviditelnění zápisu v registru. Jeho použití však podléhá ustanovením, která jsou uvedena v Pravidlech pro používání loga, jež jsou k dispozici na webových stránkách programu Paměť světa.

6.2. Pravidla pro používání loga jsou v souladu se Směrnicemi o používání názvu, zkratky, loga a internetových doménových jmen UNESCO. UNESCO určuje podmínky, za kterých lze logo používat, a v případě jeho neoprávněného použití či porušení podmínek jeho používání může vyžadovat ukončení používání loga. V případě národních výborů pro Paměť světa a institucí, jež mají dokumentární dědictví zapsané v registru, lze žádost zaslat Sekretariátu prostřednictvím národní komise pro UNESCO, nebo pokud národní komise neexistuje, prostřednictvím příslušného vládního orgánu odpovědného za vztahy s UNESCO. Aby byly regionální výbory oprávněny používat název a logo Paměť světa, musí požádat Sekretariát o povolení. Sekretariát může na základě doporučení IAC nebo jeho Byra takové povolení udělit.

6.3. Logo je grafický symbol, jehož soustředné kruhy lze interpretovat jako dokumenty nejrůznějších formátů, ale rovněž jako šíření a uchovávání paměti. Mezery v kruzích pak představují ztracenou a chybějící paměť.

**7. ČINNOSTI V RÁMCI PROGRAMU PAMĚŤ SVĚTA**

7.1. Naplňování cílů programu Paměť světa vede k řadě neustále se rozvíjejících činností. Text Doporučení z roku 2015 naznačuje budoucí směřování programu Paměť světa a příležitosti i náročné úkoly, jež před námi stojí. Činnosti v rámci programu Paměť světa mimo jiné zahrnují i tyto:

7.2. **Workshopy a semináře**

7.2.1. Workshopy a semináře programu Paměť světa probíhají na národní, regionální i mezinárodní úrovni a organizují je výbory programu, Sekretariát či ve spolupráci se Sekretariátem je pořádají mezinárodní nevládní organizace jako je např. IFLA nebo ICA. Mohou to být samostatné akce nebo akce konající se v rámci jiných akcí.

7.2.2. Workshopy a semináře programu Paměť světa mají různé formy a různou délku trvání. Například:

 *Zvláštní akce:* oslava výročí, zahájení projektů či křest publikací, osvěta zvyšující povědomí;

 *Politika a strategie*: provádění Doporučení z roku 2015 a další normotvorné nástroje UNESCO;

 *Budování kapacit*: školení zaměřená na uchovávání, péči o sbírky, zpřístupňování a další odborná témata;

6



 *Příprava nominací*: metodická pomoc předkladatelům nominací, kteří předkládají poprvé, s jejich přípravou a podáním.

7.3. **Publikace**

7.3.1. Publikace se značkou Paměť světa nebo publikace související s programem Paměť světa mohou být vydávány buď přímo UNESCO nebo na jeho objednávku či v koprodukci s komerčními vydavateli. Mohou je produkovat i jednotlivé výbory programu Paměť světa. Navíc UNESCO napomáhá i publikování relevantních textů a příruček odborných sdružení a svazů. Publikace mohou být v tištěné nebo elektronické podobě, případně v obou formátech. Tištěné publikace mohou být distribuovány prostřednictvím komerčních kanálů, paměťových institucí nebo kanceláří UNESCO; elektronické publikace jsou často dostupné na internetových stránkách.

7.3.2. Na hlavní webové stránce programu Paměť světa je uveden orientační, nikoli však vyčerpávající seznam publikací. Lze je rozdělit do těchto kategorií:

 *Odborné příručky:* Návody a standardy týkající se uchovávání, digitalizace, knihovnictví, profesní filozofie;

 *Registry:* Obrazové publikace týkající se dokumentárních památek zapsaných v národních, regionálních a mezinárodních registrech programu Paměť světa a s nimi související e-knihy a webové stránky. Registry programu Paměť světa jsou obvykle přístupné na internetových stránkách spravovaných příslušnými výbory tohoto programu;

 *Akademická a výzkumná činnost*: odborně fundované práce, články, bulletiny a knihy týkající se zásad programu Paměť světa, jeho společenského a kulturního významu a jeho místa v systému vzdělávání a v oblasti výzkumu;

 *Směrnice*: Obecné směrnice a související publikace vydávané v různých jazycích;

 *Všeobecné*: knihy, brožury a webové publikace na různá témata, od povinných výtisků

 až po ztracenou paměť.

7.4. **Mezinárodní dny UNESCO**

7.4.1. Valné shromáždění OSN vyhlašuje řadu "mezinárodních dnů", které připomínají důležité aspekty lidského života a historie. Mezinárodní dny mohou vyhlašovat také specializované agentury, včetně UNESCO. V tomto případě vyhlášení mezinárodních dnů závisí pouze na jejich řídících orgánech a vnitřních předpisech.

7.4.2. UNESCO tak slaví mezinárodní dny OSN související s oblastmi jeho působnosti, a to vedle dalších mezinárodních dnů vyhlašovaných řídícími orgány UNESCO nebo jinými institucemi. 4 Všechny subjekty i osoby aktivně zapojené do programu Paměť světa se vyzývají k účasti na příslušných aktivitách souvisejících s těmito mezinárodními dny.

7.4.3. Mnohé z těchto mezinárodních dnů souvisejí s dokumentárním dědictvím, a tedy i s programem Paměť světa. Orientační seznam těchto mezinárodních dnů je k dispozici na internetových stránkách programu Paměť světa.

4 Viz: http://en.unesco.org/celebrations/international-days.

7



7.5. **Ceny a uznání**

7.5.1. V rámci programu Paměť světa lze podle potřeby udělit cenu nebo jinou formu uznání, včetně certifikátů o zápisu dokumentárního dědictví do některého z registrů nebo osvědčení o účasti na seminářích či školeních.

7.5.2. Cena [UNESCO Jikji (Jikji](https://en.unesco.org/prizes/jikji-mow-prize) [Memory](https://en.unesco.org/prizes/jikji-mow-prize) [of](https://en.unesco.org/prizes/jikji-mow-prize) [the](https://en.unesco.org/prizes/jikji-mow-prize) [World](https://en.unesco.org/prizes/jikji-mow-prize) [prize](https://en.unesco.org/prizes/jikji-mow-prize)) připomíná zápis knihy *Buljp jikji simche yojeol* do Mezinárodního registru Paměť světa. Jedná se o nejstarší dochovanou knihu tištěnou pohyblivými kovovými literami. Cenu financuje Korejská republika prostřednictvím rady města Čchongdžu. Peněžní cenu uděluje každé dva roky generální ředitel/ka UNESCO jednotlivci, instituci nebo jinému subjektu, který významně přispěl k zachování a zpřístupnění dokumentárního dědictví.

7.6. **Normotvorné nástroje**

7.6.1. UNESCO přijímá normotvorné nástroje. Ty se dělí na tři typy: úmluvy, doporučení a deklarace. Úplné vysvětlení je k dispozici na webových stránkách UNESCO.

7.6.2. Jedním z příkladů takového nástroje je Doporučení z roku 2015. Uvádí osvědčené mezinárodní postupy týkající se uchovávání a zpřístupňování dokumentárního dědictví a vyzývá členské státy, aby v tomto ohledu přijaly řadu opatření. V příloze Doporučení z roku 2015 je uvedena řada normotvorných nástrojů UNESCO, které jsou relevantní pro cíle programu Paměť světa.

7.6.3. Normotvorné nástroje UNESCO jsou obzvláště užitečné pro paměťové instituce při vytváření jejich vlastních politik a pravidel, protože se na ně lze odvolávat jako na směrodatná mezinárodní měřítka, z nichž lze vycházet při tvorbě institucionální politiky a postupů.

7.7. **Další texty**

7.7.1. Existují i další texty, které neodpovídají výše uvedené klasifikaci UNESCO, ale které jsou rovněž důležité a užitečné svým obsahem.

7.7.2. Některé z nich jsou rovněž uvedeny v příloze Doporučení z roku 2015. Za zmínku stojí zejména tyto:

 Bernská úmluva o ochraně literárních a uměleckých děl (naposledy novelizovaná v roce

1979);

 Prohlášení o knihovnách a intelektuální svobodě - IFLA (1999);

 Všeobecná deklarace o archivech (2010), kterou přijala Mezinárodní archivní rada

 (ICA) a schválilo UNESCO (2011). Jedná se o stručné vyjádření archivních zásad;

 "Vancouverská deklarace" (2012): Paměť světa v digitálním věku: Digitalizace a uchovávání. Toto prohlášení je výsledkem mezinárodní konference odborníků a tvoří základ pro zásady a praxi.

7.8. **Výzkum a vzdělávání**

7.8.1. Program Paměť světa podporuje vědecko-výzkumné disciplíny využívající v rámci historického výzkumu dokumentární dědictví jako pramenný materiál, včetně využití registrů programu Paměť světa jako východiska pro výzkum. Začlenění problematiky paměť světa do osnov všech stupňů škol včetně univerzit a jejich propojení s paměťovými institucemi zvýší povědomí o ochraně dokumentárního dědictví a historické zkušenosti tak budou moci promlouvat k přítomnosti.

8



7.8.2. Podvýbor IAC pro vzdělávání a výzkum dohlíží na tuto strategii a rozvíjí sítě vzdělávacích a paměťových institucí spolu se znalostními centry, které slouží jako pomůcka pro zvyšování povědomí, výzkum a publikační činnost. Registry a publikace programu Paměť světa jsou tak považovány za výchozí bod na cestě výzkumů a objevů.

7.9. **Výstavy a akce**

7.9.1. Výstavy mohou mít řadu podob, od několika panelů až po rozsáhlý kurátorský počin a multimediální zážitek v paměťové instituci. Alternativou jsou on-line výstavy prezentované na webových stránkách nebo ve "virtuální" galerii či muzeu. Výstavy jsou zpravidla postaveny na dokumentech, které byly zapsány do registru Paměť světa. Významné dokumenty mohou být vystaveny a uspokojit tak přirozenou lidskou zvědavost vidět "jak vypadají ve skutečnosti". Výstavy často podněcuje výbor programu Paměť světa na základě partnerské spolupráce s organizačním hostitelem, jež poskytuje rozpočet, prostor a zařízení pro vystavení.

7.9.2. Někdy se ve spojení s výstavou pořádají také akce pro veřejnost, jako jsou například přednášky nebo promítání filmů. Jako další možnost může proběhnout veřejné předání certifikátu o zápisu mezi UNESCO a spravující institucí. Možností, jak zvýšit povědomí a přilákat pozornost veřejnosti k dokumentárnímu dědictví a cílům programu Paměť světa je nepřeberné množství a záleží jen na nápadech.

7.10. **Mezinárodní, regionální a národní registry Paměť světa**

7.10.1. Program Paměť světa byl založen s cílem pomoci členským státům při ochraně dokumentárního dědictví jako celku. Existují tři typy registrů, které pomáhají upozorňovat na potřebu uchovávat dokumentární dědictví. Mezinárodní registr Paměť světa vznikl v roce 1995 a první zápisy proběhly v roce 1997. Nominace do tohoto mezinárodního registru jsou přijímány a zpracovávány ve dvouletých cyklech. Postupem času založily regionální a národní výbory své vlastní veřejné registry a jejich počet neustále roste. Registry slouží jako výkladní skříň dokumentárního dědictví, jehož evidentní význam a symbolika upozorňuje důležité činitele i širokou veřejnost na existující potřeby. Zapsané dokumenty představují jen zlomek dokumentů, které jsou rovněž významné. Pomáhají zpřístupnit a přiblížit obecný ideál, kterým je ochrana dokumentárního dědictví.

7.10.2. Výběrová kritéria pro zápis do jednotlivých registrů vycházejí z kritérií stanovených pro Mezinárodní registr Paměť světa, mohou se však lišit svým zněním, aby se v nich odrážela regionální či národní specifika. Registry se liší podle zeměpisného území a podle toho, zda zapsané dokumentární dědictví je hodnoceno jako mezinárodně, regionálně nebo národně významné, což je vyjádřením hodnoty a významu, jež dané předměty a sbírky mají pro lidstvo a společenství. Při zřizování nových národních nebo regionálních registrů musí výběrová kritéria a nominační proces nejprve schválit příslušná regionální kancelář UNESCO a národní komise nebo, pokud národní komise neexistuje, příslušný vládní orgán odpovědný za vztahy s UNESCO.

9



7.10.3. Jednotlivé registry fungují autonomně a podle vlastních harmonogramů. Všechny zápisy mají z pohledu UNESCO stejný význam. Světové dokumentární dědictví je natolik rozsáhlé a složité, že jednotný registr by byl těžkopádný a stěží by se dal zpracovat. Tripartitní přístup umožňuje využít při posuzování nominací odborné regionální a národní znalosti takovým způsobem, který by nebylo možné aplikovat v případě, že by existoval pouze jeden jediný mezinárodní registr. Pokud daný dokument nebo sbírka splňuje výběrová kritéria pro zápis, může se objevit ve více registrech současně. Vzhledem k autonomii národních registrů mohou být položky vybrané pro případný zápis do těchto národních registrů na neoficiálním indikativním seznamu předmětů dokumentárního dědictví, jež jsou považovány za hodné zápisu na národní, regionální případně i mezinárodní úrovni. Pokud takový seznam existuje, vede ho příslušný členský stát.

7.10.4. Všichni předkladatelé nominací, jež jsou úspěšné, obdrží za každý zápis do registru oficiální certifikát o provedení zápisu. Oficiální předání certifikátu může představovat významnou mediální událost, z níž může těžit jak příjemce certifikátu, tak i UNESCO. Oficiální certifikáty o zápisu jsou doručovány buď osobně, nebo poštou. Avšak při doručení poštou se přijde o příležitost medializovat jak dokument, tak i moment jeho zapsání.

7.10.5. Vlastníci a správci zapsaného dokumentárního dědictví jsou vybízeni, aby zveřejňovali svůj status a upozorňovali veřejnost na zapsané památky. Mnohé paměťové instituce veřejně vystavily vybrané památky; digitalizovaly je, aby byly snadno přístupné; propagovaly jejich ocenění prostřednictvím webových stránek a sociálních médií; prodávaly jejich reprodukce jako maloobchodní zboží; publikovaly jejich historii a popisy, aby blíže vysvětlily jejich význam pro společenství, národy nebo regiony.

7.10.6. Navíc jsou vlastníci a správci zapsaného dokumentárního dědictví nebo organizátoři aktivit souvisejících s programem Paměť světa oprávněni používat personalizovanou nebo lokalizovanou verzi loga UNESCO/Paměť světa a jsou vybízeni, aby o něj požádali v souladu se Směrnicí o používání jména, jeho zkratky, loga a internetových doménových UNESCO.

7.10.7. Níže je uveden podrobný popis Mezinárodního registru Paměť světa, který spravuje Sekretariát programu Paměti světa. Regionální a národní registry fungují obdobným způsobem, i když s individuálními odchylkami a více informací by mělo být možné dohledat na internetových stránkách příslušných výborů, jež dané registry spravují.

**8. MEZINÁRODNÍ REGISTR PAMĚŤ SVĚTA**

8.1**. Úvod**

8.1.1. Mezinárodní registr Paměť světa je jedním z prostředků k dosažení tří hlavních cílů programu, jak je uvedeno v **části 2.3**. Proto se program Paměť světa při správě Mezinárodního registru zaměřuje na uchování a zpřístupnění primárních pramenů, a nikoliv na jejich interpretaci nebo řešení historických sporů.

10



8.1.2. Uznáním potřeby uchovávat a zpřístupňovat všechny dokumenty, které mají významnou a trvalou hodnotu pro společenství, kulturu, zemi nebo obecně pro lidstvo a jejichž znehodnocení nebo ztráta by znamenaly značné ochuzení, je Mezinárodní registr Paměť světa výrazným posílením Doporučení z roku 2015.

8.1.3. Význam Mezinárodního registru Paměť světa tudíž spočívá v tom, že představuje nejviditelnější část programu Paměť světa a slouží jako prostředek zvyšování povědomí veřejnosti, paměťových institucí, vládních, nevládních a dalších zainteresovaných stran o potřebě vytvářet příznivé politické klima pro ochranu, propagaci, zpřístupňování a využívání dokumentárního dědictví jako celku.

8.1.4. K žádosti o zápis do Mezinárodního registru Paměť světa je třeba předložit nominaci na předepsaném nominačním [form](https://en.unesco.org/sites/default/files/mow_register_nomination_form_en.pdf)uláři, který je k dispozici na internetových stránkách programu Paměť světa a ta pak musí být řádně podána na Sekretariát. Následně projde hodnocením podle kritérií pro zápis uvedených v **části 8.3** níže.

8.2. **Nepřípustné nominace**

8.2.1. Co se týče rozsahu dokumentů, které lze nominovat, existují určitá omezení a některé druhy jsou i vyloučeny. Toto vše je podrobně popsáno ve [*vysvětlivkách*](https://en.unesco.org/sites/default/files/memory_of_the_world_register_companion_en.pdf) *(Companion)* k těmto Obecným směrnicím, které jsou dostupné na webových stránkách programu Paměť světa.

8.2.2. Celkově lze říci, že podvýbor IAC pro registr může považovat dokumenty uvedené v následujícím seznamu za nepřípustné k nominování:

 *Dokumenty současných politických představitelů a politických stran:* jednalo by se zpravidla o

dokumenty relevantní pro národní nebo regionální registry na základě rozhodnutí příslušných výborů. Avšak nutnost jednat nestranně a objektivně a být i vnímán jako nestranný a objektivní může být v rozporu se současnou politickou situací, v níž jednotlivé výbory působí. Registry by se měly vyvarovat obvinění z politické podjatosti*.*

 *Ústavy států a jim podobné dokumenty:* ty mohou být vhodnými kandidáty pro národní registry, ale pro mezinárodní nebo regionální registry by se nehodily z důvodu jejich omezeného významu pouze pro daný stát. Výjimku by tvořily dokumenty, které měly evidentně dalekosáhlý vliv, například sloužily jako vzor pro ústavy jiných států nebo byly průkopníkem toho, co se později stalo všeobecně uznávanými zásadami.

 *“Nominace „instituce jako celku”:* Zatímco nominace sbírky, fondu nebo souboru sbírek a fondů je vítána, nominace celého obsahu paměťové instituce pravděpodobně nebude úspěšná, pokud neprokáže význam, jednotu a soudržnost materiálu, který se shodou okolností nachází ve stejné instituci.

 Dokument poškozený do takové míry, že jeho znehodnocený obsah či podobu již není možné restaurovat.

 Veškeré dokumenty, které propagují záležitosti a myšlenky, jež jsou v rozporu s cíli a zásadami Charty Organizace spojených národů a Ústavy UNESCO a/nebo propagují jakoukoli formu popírání lidských práv, podporují nenávistné projevy nebo propagují rasistickou či diskriminační rétoriku.

11



8.3. **Kritéria pro zápis**

8.3.1. Použití jednotného souboru kritérií usnadňuje přesnější analýzu a pomáhá objasnit jedinečné vlastnosti a význam jednotlivých předmětů či sbírky. Při hodnocení se berou v úvahu všechna kritéria, ale ne všechna jsou pro daný předmět nebo sbírku relevantní. Lze uplatnit jedno nebo více kritérií, která spolu mohou vzájemně souviset. Pro zdůvodnění toho, že je daný dokument významný, není nutné uplatnit všechna kritéria a mít pro ně důkazy. Dokument může být velmi významný pouze podle jednoho primárního kritéria, které se upřesní na základě srovnávacích kritérií. Kritéria slouží k popisu, čím a proč je předmět nebo sbírka významná. Mají různé významové odstíny v závislosti na typu posuzovaného předmětu nebo sbírky.

Na všechny nominace se v průběhu hodnocení vztahují tato kritéria.

8.3.2 **Hodnocení je srovnávací a relativní**. Pro měření kulturního významu neexistuje žádné absolutní měřítko. Výběr dokumentárního dědictví pro zápis vychází z posouzení jeho významu podle výběrových kritérií, podle záměru těchto obecných směrnic a v kontextu předchozích nominací, bez ohledu na to, zda byly přijaty, či zamítnuty.

8.3.3. **Autenticita a integrita.** Prvořadým testem je to, zda dokumentární dědictví je opravdu tím, čím se zdá být. **Autenticita** znamená, že je skutečné, pravé a původní a není odvozeninou originálu. Byl spolehlivě zjištěn jeho původ a identita? Kopie, repliky, padělky, falešné či podvodné dokumenty mohou být s dobrými úmysly omylem pokládány za pravé. Co se týče **integrity** dokumentu, tak ta spočívá v jeho celistvosti a úplnosti. Je část dokumentárního dědictví deponována jinde a není tak součástí dané nominace? Je vše stejného stáří, nebo byly chybějící části nahrazeny novějšími kopiemi? Jedná se o originál – a pokud ne, jedná se o nejstarší známé zhotovení? Jaké procento dědictví je dochováno v původním stavu?

8.3.4. V závislosti na povaze dokumentu se může jednat o složitou otázku. Některé dokumenty, jako jsou audiovizuální záznamy, digitální soubory či středověké rukopisy mohou existovat v různých verzích, které jsou buď stejně staré, mají stejnou míru integrity či jsou do stejné míry zachovány nebo se v těchto aspektech liší.

8.3.5. **Světový význam: *Primární kritéria***

8.3.5.1. Za dokumentární dědictví světového významu považuje IAC takové, které splňuje jedno či více z následujících kritérii. Žadatelé o zápis mohou v nominaci jedno nebo více těchto kritérií okomentovat. *Ne všechna kritéria se v dané nominaci nezbytně nutně musí uplatnit - měla by se zvolit jen ta kritéria, která jsou relevantní.*

8.3.5.1.1. ***Historický význam*.** O čem dokumentární dědictví vypovídá ve vztahu ke světovým dějinám? Zabývá se například:

 Politickým nebo hospodářským vývojem či společenskými nebo duchovními hnutími;

 Význačnými osobnostmi světových dějin;

 Událostmi, které změnily svět;

 Konkrétními místy se vztahem k době, událostem či lidem;

12



 Unikátními jevy;

 Pozoruhodnými tradičními zvyky;

 Vývojem vztahů mezi zeměmi a společenstvími nebo v jejich rámci;

 Změnami životních a kulturních vzorců;

 Zlomovým okamžikem v dějinách nebo průlomovou inovací;

 Něčím mimořádným v umění, literatuře, vědě, technologii, sportu či jiných oblastech života a kultury.

8.3.5.1.2. ***Významná forma a styl*.** Význam může spočívat ve fyzické povaze dokumentárního dědictví. Některé dokumenty, například rukou psané či strojopisné záznamy na papíře nevypadají nikterak pozoruhodně, ale mohou mít třeba významnou stylistickou kvalitu či osobní asociace, jež si zaslouží pozornost. Jiné formy dokumentárního dědictví mohou vykazovat inovativní vlastnosti, vysokou úroveň uměleckého zpracování nebo mohou mít jiné zajímavé rysy. Například:

 Dokumentární dědictví může být unikátním exemplářem daného typu;

 Může být krásné a vykazovat mimořádné řemeslné zpracování;

 Může se jednat o nový či nezvyklý typ nosiče;

 Může být příkladem typu dokumentu, jež je dnes zastaralý či překonaný.

8.3.5.1.3. ***Společenský, komunitní či duchovní význam***. Může se stát, že dokumentární dědictví spojené s určitou existující komunitou je prokazatelně významné. Komunita může být například silně vázána na dědictví oblíbeného (nebo dokonce nenáviděného) vůdce nebo na dokumentární důkazy související s konkrétní akcí, událostí nebo místem a jejich asociacemi. Nebo může uctívat dokumentární dědictví spojené s duchovním vůdcem či světcem. Měly by být uvedeny informace o tom, jakým způsobem je tento vztah vyjádřen.

8.3.6. **Světový význam: *srovnávací kritéria***

8.3.6.1. IAC potřebuje další informace o charakteru samotného dokumentárního dědictví.

8.3.6.1.1. ***Jedinečnost či vzácnost*.** Lze dokument nebo sbírku označit za unikátní (jediný/á svého druhu, který/á kdy vznikl/a) nebo vzácný (jeden z mála dochovaných exemplářů z většího počtu)? Tuto vlastnost je třeba upřesnit: sbírka nebo rukopis či jiný předmět může být jedinečný, ale nemusí být nutně vzácný. Mohou existovat jiné sbírky nebo předměty, které jsou podobné, ale nikoliv totožné.

8.3.6.1.2. ***Stav*.** Stav dokumentu nemusí být sám o sobě kritériem jeho významu, ale je relevantní pro jeho způsobilost k zápisu. Značně poškozený dokument může být nezpůsobilý, pokud je jeho obsah a charakter do té míry poškozen, že ho již nelze restaurovat. Naopak dokument může být v dobrém stavu, ale může být nevhodně skladován nebo nedostatečně zabezpečen, a tudíž vystaven riziku. V závislosti na povaze dokumentu nebo sbírky musí být popis v nominačním formuláři dostatečně podrobný, aby bylo možné posoudit stávající rizika a potřeby záchovné péče. Tento popis tvoří základ, od něhož se v případě zápisu odvíjí průběžné sledování stavu dokumentárního dědictví a jeho bezpečného uložení.

8.3.7. **Prohlášení o významu**

8.3.7.1. Předkladatelé nominací by měli v nominaci uvést prohlášení o významu. Jedná se o shrnutí bodů uvedených v rámci primárních a srovnávacích kritérií a testu autenticity a integrity.

13



8.3.7.2. Je třeba uvést:

 Proč je dané dokumentární dědictví důležité pro paměť světa a proč by jeho ztráta vedla k ochuzení dědictví lidstva.

 Jaký je nebo byl jeho dopad, ať pozitivní či negativní, na život a kulturu za hranicemi národního státu nebo regionu?

8.4. **Formální náležitosti nominací**

8.4.1. Dokumentární dědictví může být ve veřejném nebo soukromém vlastnictví.

8.4.2. Pokyny uvedené v nominačním formuláři, který je k dispozici na webových stránkách Paměť světa, jsou součástí těchto Obecných směrnic.

8.4.3. Z praktických důvodů je v každém dvouletém cyklu počet nominací z každé země omezen na dvě. Je-li jich více než dvě, bude příslušný národní výbor nebo národní komise UNESCO, nebo pokud národní komise v dané zemi neexistuje, pak příslušný vládní orgán odpovědný za vztahy s UNESCO, vyzván, aby provedl výběr a udal důvody dané volby.

8.4.4. Dva nebo více předkladatelů z různých členských států může podat společnou nominaci, pokud jsou sbírky nebo soubory rozděleny mezi více vlastníků/správců: počet takových nominací ani počet zúčastněných partnerů není omezen. Není-li předkladatel nominace zároveň vlastníkem/správcem, musí s danou nominací souhlasit její vlastník/správce. Pokud vlastník/správce souhlas odepře, měl by předkladatel nominace sdělit důvod takového odepření.

8.4.5. Existují určitá omezení týkající se typů dokumentárního dědictví, které lze nominovat. Více informací o této problematice je uvedeno v **části 8.2**.

8.4.6. Nominovaná bibliografická nebo archivní sbírka a fondy musí být uzavřené, s jasným datem začátku a konce a musí být uzavřeny. Nejasně popsané nebo otevřené nominace nebudou přijaty. Typickým příkladem je uzavřený archivní fond v označených a očíslovaných krabicích s kódem jejich umístění, nebo databáze s pevně stanoveným rozsahem a obsahem či inventarizovaná sbírka. Pokud jsou katalogové nebo registrační údaje příliš rozsáhlé, uveďte popis obsahu s příklady katalogových záznamů, přírůstkovými nebo registračními čísly, případně tyto údaje uveďte v příloze.

8.4.7. Pokud dokumentární dědictví existuje ve více exemplářích a v podobných, nicméně různých verzích, například knihy a hrané filmy, bude se mít za to, že se nominace vztahuje na dílo jako takové, nikoli pouze na konkrétní exemplář nebo kopie, které jsou v nominaci uvedeny, i když alespoň jeden konkrétní exemplář se musí v nominaci uvést. Za určitých okolností lze navrhnout další exempláře dokumentů k doplnění stávajícího zápisu do rejstříku. Další podrobnosti k této problematice jsou uvedeny v **části 8.7**.

8.4.8. **Stručnost.** Nominace by měly zahrnovat vše podstatné, ale neměly by být delší, než je nutné: hodnotí se kvalita, nikoli kvantita. Povinná délka není stanovena, ale obvykle postačí maximálně patnáct stran formátu A4.

8.4.9. **Obrázky, seznamy, grafy nebo digitální soubory** mohou být v případě potřeby dány do přílohy a mohou pomoci RSC/IAC při hodnocení. Přijetí nominace Sekretariátem se považuje za udělení souhlasu UNESCO se zveřejněním nominačního formuláře, včetně jeho obrázků a grafiky, jak na online platformě pro členské státy (podrobnosti o této platformě viz **odstavec 8.5.3.2.1**), tak na internetových stránkách Paměť světa.

14



Není-li uvedeno jinak, má se za to, že v případě zápisu nominace se uděluje organizaci UNESCO také právo publikovat a používat obrázky a grafiku pro propagační účely. Předpokládá se, že digitální soubory budou mít z praktických důvodů přiměřenou velikost.

8.4.10. **Objektivita.** Každá nominace vystupuje sama za sebe. Nominace by měly vycházet z faktů a být napsány nestranným a objektivním jazykem. Používání nabubřelých nebo neprokazatelných tvrzení či hanlivých, propagandistických nebo polemických výrazů je kontraproduktivní a ztěžuje hodnocení. Nepomáhá ani podávání výkladu, jako jsou paralely s jinými historickými událostmi. Takové nominace mohou být zamítnuty nebo vráceny předkladateli k přepracování.

8.4.11. **Zpřístupnění.** Předkladatelé jsou vybízeni, aby své dokumentární dědictví zpřístupnili veřejnosti, ať už přímo na místě, nebo na internetu, podle toho, co je praktické. Program Paměť světa si klade za cíl zpřístupňování, a ačkoli zpřístupnění není podmínkou pro zápis, evidentně pomáhá v průběhu hodnocení.

8.4.12. **Právní záležitosti.** Zveřejnění nominací na online platformě pro členské státy nebo na internetových stránkách Paměť světa nebo zapsání dokumentárního dědictví do registru neukládá Sekretariátu žádné právní ani finanční povinnosti. Nemá žádný vliv na vlastnictví, spravování nebo využívání materiálu. Samo o sobě neznamená pro vlastníky, správce nebo vlády nějaká omezení ani jim neukládá žádné povinnosti. Stejně tak neukládá UNESCO žádné povinnosti týkající se uchování pramenů, péče nebo zpřístupnění materiálu. Představuje však závazek vlastníků/správců zapsaného dědictví toto dědictví zachovat a zpřístupnit.

8.5**. Nominační proces**

8.5.1. **Podání nominace**

8.5.1.1. Každé dva roky poté, co Výkonná rada stanoví datum nominačního cyklu, zveřejní Sekretariát na webových stránkách Paměť světa výzvu k předkládání nominací. Výzva k předkládání nominací obsahuje lhůtu pro podání nominace, která musí být nejméně čtyři měsíce od vydání výzvy, a rovněž kritéria pro výběr, jež musí nominace splňovat.

8.5.1.2. Nominace, včetně společných nominací, jak jsou definovány v **části 8.4.4**, mohou členské státy předkládat Sekretariátu v elektronické i tištěné podobě pouze prostřednictvím své národní komise pro UNESCO, nebo pokud národní komise neexistuje, prostřednictvím příslušného vládního orgánu odpovědného za vztahy s UNESCO, včetně příslušného národního výboru Paměť světa, pokud existuje.

8.5.1.3. Bez ohledu na výše uvedený **odstavec 8.5.1.2** může jakákoli osoba nebo organizace s předchozím písemným souhlasem vlastníků nebo správců předložit nominaci prostřednictvím Národní komise pro UNESCO nebo, pokud národní komise ve členském státě, jehož se nominace týká, neexistuje, tak pak prostřednictvím příslušného orgánu odpovědného za vztahy s UNESCO, kterým může být i národní výbor pro Paměť světa, pokud existuje.

15



8.5.1.4. Prostřednictvím Sekretariátu mohou nominace předkládat tyto mezinárodní organizace:

 Organizace spojených národů a další organizace působící v rámci systému OSN s nimiž UNESCO uzavřelo dohody o vzájemném zastoupení;

 Organizace spojených národů a další organizace působící v rámci systému OSN s nimiž UNESCO nemá uzavřené dohody o vzájemném zastoupení;

 Mezivládní organizace; a

 Mezinárodní nevládní organizace, které jsou oficiálním partnerem UNESCO v souladu se Směrnicemi o partnerství UNESCO s nevládními organizacemi.

8.5.1.5. Pokud se nominace týká jednoho nebo více členských států, schvalují nominaci předloženou mezinárodními organizacemi dotčené členské státy. Tyto mezinárodní organizace mohou požádat o schválení prostřednictvím národní komise pro UNESCO, nebo pokud národní komise neexistuje, prostřednictvím příslušného vládního orgánu dotčených členských států, který je zodpovědný za vztahy s UNESCO.

8.5.1.6. Nominace musí být na předepsaném nominačním formuláři na publikovaném na webových stránkách programu Paměť světa.

8.5.2. **Zaregistrování nominace Sekretariátem programu Paměť světa**

8.5.2.1. Sekretariát každou nominaci zaeviduje, potvrdí předkladateli její přijetí a zkontroluje její úplnost. Pokud je nominace neúplná, Sekretariát neprodleně požádá o doplnění chybějících informací. Dokud nebude nominace úplná, nebudou podniknuty žádné další kroky.

8.5.2.2. Pokud je nominace úplná, Sekretariát o tom vyrozumí předkladatele a v kopii i příslušnou stálou misi, národní komisi pro UNESCO nebo, pokud národní komise neexistuje, příslušný vládní orgán odpovědný za vztahy s UNESCO. V případě, že se nominace týká dokumentu, který se vztahuje k dotčenému členskému státu nebo z něho pochází, pak Sekretariát rovněž informuje stálou misi, národní komisi pro UNESCO nebo, pokud národní komise neexistuje, příslušný vládní orgán odpovědný za vztahy s UNESCO nebo národní výbor programu Paměť světa v daném členském státě. Sekretariát může rovněž informovat příslušný regionální výbor, pokud existuje.

8.5.2.3. Sekretariát nahraje nominační formulář na online platformu určenou pro členské státy.

8.5.2.4. Sekretariát poté předá nominaci Podvýboru pro registr (RSC) k posouzení.

8.5.3. **Přípustnost a posuzování nominací podvýborem pro registr (RSC)**

8.5.3.1. **Přípustnost**

16



8.5.3.1.1. V rámci tohoto procesu RSC stanoví přípustnost nominace s přihlédnutím k seznamu nepřípustných dokumentů uvedenému v **odstavci 8.2.2**.

8.5.3.1.2. Rozhodnutí RSC o nepřípustnosti nominace je konečné a Sekretariát o tom vyrozumí předkladatele.

8.5.3.2**. Šíření informací**

8.5.3.2.1. Jakmile RSC schválí přípustné nominace k posouzení, Sekretariát je nahraje na online platformu programu Paměť světa zřízenou pro umístění veškeré dokumentace k nominacím do Mezinárodního registru Paměť světa. Sekretariát členské státy vyrozumí o jejich nahrání. K této platformě mají přístup stálé mise při UNESCO, národní komise pro UNESCO nebo, pokud národní komise neexistuje, příslušný vládní orgán odpovědný za vztahy s UNESCO, regionální a národní výbory pro Paměť světa. Členské státy jsou automaticky informovány e-mailem o všech nových informacích vložených na platformu. Členské státy mohou poskytnout přístup k nominačním souborům umístěným na této platformě neveřejnému dokumentárnímu dědictví a/nebo jiným zainteresovaným stranám v dané zemi s cílem usnadnit jednotlivým osobám i subjektům podávání připomínek či námitek, jak je uvedeno v **odstavci 8.5.3.3.2** níže.

8.5.3.3. **Podávání připomínek či námitek**

8.5.3.3.1. Jakmile jsou všechny nominace nahrány na platformu určenou členským státům, mohou tyto státy po dobu 60 dnů od nahrání, kterou lze na žádost členského státu prodloužit maximálně na 90 dnů, podat připomínky, podpůrná fakta a doplňující informace včetně námitek, a to prostřednictvím daného formuláře vytvořeného Sekretariátem a dostupného na internetových stránkách programu Paměť světa. Sekretariát potvrdí přijetí formuláře a předá ho předkladateli nominace, RSC a IAC.

8.5.3.3.2. Na základě **odstavce 8.5.3.2.1** o přístupu neveřejného dokumentárního dědictví a příslušných zainteresovaných stran k nominačním souborům umístěným na online platformě bude stanoven časový rámec, během něhož mohou jednotlivci či subjekty podat připomínky a informace týkající se aspektů jakékoli aktuální nominace, a to prostřednictvím členských států, národní komise pro UNESCO nebo, pokud národní komise neexistuje, prostřednictvím příslušného vládního orgánu odpovědného za vztahy s UNESCO a se zapojením příslušného národního výboru programu Paměť světa, pokud existuje. Někdo může například chtít poskytnout informace, které doplní argumentaci uvedenou v nominaci, nebo může nominaci zpochybnit z hlediska jejího obsahu či splnění kritérií přípustnosti a výběru. Připomínky jdoucí nad tento vymezený rámec však RSC nebude brát v úvahu.

8.5.3.3.3. Pokud nějaký členský stát nominaci napadne, je příslušný postup popsán v **části 8.6.** **“Postup v případě námitek”**.

8.5.3.4. **Hodnocení**

8.5.3.4.1. Podvýbor pro registr (RSC) je pověřen důkladným posouzením každé nominace. Posouzení zahrnuje konzultace s odbornými hodnotiteli navrženými předkladatelem a rovněž s dalšími nezávislými experty vybranými podvýborem. RSC si vyžádá připomínky a hodnocení od těch zdrojů, jež pokládá za vhodné a potřebné, a jednotlivé nominace porovná s podobným dokumentárním dědictvím, včetně dědictví již zapsaného v Mezinárodním registru Paměť světa.

17



8.5.3.4.2. Proces hodnocení je transparentní, přičemž se dbá na ochranu soukromí, což může vyžadovat zachování mlčenlivosti, a na dodržování etického kodexu IAC. RSC pracuje v odstupu od předkladatele nominace, aby nebyla ovlivněna jeho objektivita. Veškerá komunikace s předkladatelem probíhá prostřednictvím Sekretariátu.

8.5.3.4.3. V rámci probíhajícího hodnocení nezpochybněných nominací, které vede Podvýbor pro registr, může Sekretariát vyzvat předkladatele k doplnění informací a ten může nominaci upravit nebo aktualizovat v souladu s kritérii stanovenými v **části 8.3**.

8.5.3.4.4. Hodnocení a doporučení RSC jsou výsledkem kolegiální diskuse a z ní vzešlých závěrů za celou skupinu. Přispění jednotlivých členů RSC se neuvádí.

8.5.3.4.5. Poté, co RSC sdělí IAC své doporučení, Sekretariát předkladatele písemně vyrozumí o povaze vydaného doporučení a v kopii informuje stálou misi, národní komisi pro UNESCO nebo, pokud národní komise neexistuje, příslušný vládní orgán odpovědný za vztahy s UNESCO, regionální výbory a národní výbory pro Paměť světa dotčeného členského státu.

8.5.3.4.6. Předkladatel bude mít možnost se vyjádřit. Pokud RSC není jednoznačně přesvědčen, může být předkladatel požádán, aby předložil upravený nominační formulář s doplňujícími informacemi nebo pádnějšími argumenty.

8.5.3.4.7. Na základě odpovědí předkladatele může RSC opětovně zvážit své hodnocení před vydáním doporučení IAC.

8.5.3.4.8. U každé nominace vydá RSC následující doporučení určené IAC s uvedením jednotlivých kroků a odůvodněním:

**ZÁPIS**: byla splněná kritéria pro výběr.

**PŘEDBĚŽNÝ ZÁPIS**: kritéria pro výběr byla splněna, ale některé technické údaje nejsou úplné. Bude stanoven termín pro doplnění chybějících údajů, a pokud budou řádně poskytnuty, dojde automaticky k zápisu.

**VRÁCENÍ A OPĚTOVNÉ PŘEDLOŽENÍ**: nominované dědictví může potenciálně splňovat kritéria pro zápis, ale poskytnuté informace nejsou dostatečné k tomu, aby to bylo možné plně prokázat. Předkladatel se vyzývá, aby v příštím dvouletém cyklu předložil k posouzení úplnější nominaci.

**ZAMÍTNUTÍ**: nominace neprokazuje splnění kritérií pro zápis stanovená v **části 8.3**. Zamítnutí nominace nemusí nutně znamenat negativní vyjádření o významu dokumentárního dědictví či nominace jako takové. RSC se například může domnívat, že dokumentární dědictví by bylo vhodnější nominovat do národního nebo regionálního registru Paměť světa. Může dospět k tomu, že by bylo nejlepší, kdyby bylo součástí společné nominace, a nikoli nominováno samostatně. Nebo může dojít k závěru, že navrhovatel v daném případě nepředložil přesvědčivé argumenty. Zamítnutí nevylučuje opětovné předložení. Nominaci včetně původního podání lze podat maximálně třikrát, pokud se nezmění obsah nominace.

18



8.5.3.4.9. Podvýbor pro registr předkládá svá doporučení s průvodním vysvětlením IAC nejméně dva měsíce před jeho řádným zasedáním konaném v dvouletém cyklu.

8.5.3.5. **Posouzení nominací Mezinárodním poradním výborem (IAC)**

8.5.3.5.1. Proces hodnocení je transparentní, přičemž se dbá na ochranu soukromí, což může vyžadovat zachování mlčenlivosti, a na dodržování etického kodexu IAC. IAC pracuje v odstupu od předkladatele nominace, aby nebyla ovlivněna jeho objektivita. Veškerá komunikace s předkladatelem probíhá prostřednictvím Sekretariátu.

8.5.3.5.2. Na základě doporučení RSC vydává IAC ke každé nominaci doporučení.

8.5.3.5.3. IAC doporučí následující kroky včetně jejich zdůvodnění:

**ZÁPIS**: byla splněná kritéria pro zápis uvedená v **části 8.3**.

**PŘEDBĚŽNÝ ZÁPIS**: kritéria pro zápis uvedená v **části 8.3** byla splněna, ale některé technické údaje nejsou úplné. Bude stanoven termín pro doplnění chybějících údajů, a pokud budou řádně poskytnuty, dojde automaticky k zápisu.

**VRÁCENÍ A OPĚTOVNÉ PŘEDLOŽENÍ**: dokumentární dědictví může potenciálně splňovat kritéria pro zápis uvedená v **části 8.3**, ale poskytnuté informace nejsou dostatečné k tomu, aby to bylo možné plně prokázat. Předkladatel se vyzývá, aby v příštím dvouletém cyklu předložil k posouzení úplnější nominaci.

**ZAMÍTNUTÍ**: nominace neprokazuje splnění kritérií pro zápis do Mezinárodního registru Paměť světa, jež jsou stanovená v **části 8.3**. Zamítnutí nominace nemusí nutně znamenat negativní vyjádření o významu dokumentárního dědictví či nominace jako takové. IAC se například může domnívat, že dokumentární dědictví by bylo vhodnější nominovat do národního nebo regionálního registru Paměť světa. Může dospět k tomu, že by bylo nejlepší, kdyby bylo součástí společné nominace, a nikoli nominováno samostatně. Nebo může dojít k závěru, že navrhovatel v daném případě nepředložil přesvědčivé argumenty. Zamítnutí nevylučuje opětovné předložení. Nominaci včetně původního podání lze podat maximálně třikrát, pokud se nezmění obsah nominace.

8.5.3.5.4. IAC doporučí generálnímu řediteli/generální ředitelce, aby zařadil/a bod na pořad jednání Výkonné rady UNESCO. V tomto bodě bude navrženo, aby Výkonná rada schválila nominace, o nichž IAC rozhodl. Podrobnosti o nominacích budou obsaženy v informačním dokumentu pro Výkonnou radu.

8.5.3.5.5. Sekretariát vyrozumí předkladatele nominací o výsledku a oznámí úspěšné nominace sdělovacím prostředkům. Zápisy budou umístěny na webových stránkách programu Paměť světa.

8.5.3.5.6. Na každou žádost členského státu zaslanou na adresu Sekretariátu a týkající se poskytnutí informací k nominaci musí být do 30 kalendářních dnů od jejího obdržení dána odpověď.

19



8.6. **Postup v případě námitek**

8.6.1. V úvahu budou brány pouze námitky vznesené členskými státy, jichž se daná nominace týká.

8.6.2. K námitkám jiných členských států nebo případně jiných zainteresovaných stran se přihlíží pouze tehdy, pokud se týkají kritérií pro zápis uvedených v **části 8.3** nebo vymezení přípustnosti dokumentů uvedeného v **části 8.2**.

8.6.3. Počínaje dnem, kdy Sekretariát vyrozumí předkladatele o námitkách proti jejich nominaci, má předkladatel 30 dnů na odpověď, přičemž lhůtu lze na žádost členského státu prodloužit maximálně na 90 dnů. Členské státy, které vznesly námitky, mohou do 30 dnů ode dne, kdy obdrží odpověď od předkladatele, uvést, zda na své námitce trvají, nebo zda ji stahují. Po uplynutí této lhůty a v případě, že tyto členské státy neodpoví, se jejich námitky považují za stažené.

8.6.4. Veškerá sdělení jdou přes Sekretariát, který je včas vkládá na online platformu určenou členským státům a předává je členskému státu, kterému námitku vznesl a případně RSC a IAC.

8.6.5. Nominace mohou být napadeny z technických nebo jiných důvodů. Povaha námitky určuje postup, který se použije pro případné řešení problému.

8.6.5.1. **Nominace napadené z technických důvodů**

8.6.5.1.1. O napadení nominací z technických důvodů se jedná tehdy, pokud se týkají záležitostí souvisejících se seznamem nepřípustných nominací, který je uveden v **části 8.2** a/nebo kritérií pro zápis, jež jsou uvedena v **části 8.3**. Tyto námitky může vznést jakákoliv osoba nebo subjekt prostřednictvím členských států, a to prostřednictvím národní komise pro UNESCO, nebo pokud národní komise neexistuje, prostřednictvím příslušného vládního orgánu odpovědného za vztahy s UNESCO, a pokud existuje, i se zapojením příslušného národního výboru pro Paměť světa, jak je uvedeno v **odstavci 8.5.3.3.2**. V takovém případě je RSC požádán, aby námitky přezkoumal a nabídl technickou pomoc, jakým způsobem může předkladatel danou věc řešit.

8.6.5.1.2. Pokud jsou dotčené strany s doporučením RSC spokojeny, nominace se vrací zpět do hry jako nezpochybněná a postupuje k oficiálnímu posouzení RSC/IAC, jak je uvedeno v **odstavcích 8.5.3.4** a **8.5.3.5**. Pokud se tak do 30 dnů od obdržení finálního doporučení RSC nestane, mohou dotčené strany použít postup uvedený v **odstavci 8.6.5.2**.

8.6.5.2. **Nominace napadené z jiných důvodů**

8.6.5.2.1. Nominace jsou zpochybněny z jiných důvodů, pokud se důvody napadení netýkají vymezení přípustnosti vyjmenované v **části 8.2** nebo kritérií pro zápis do registru uvedených v **části 8.3**. Takové námitky podává členský stát pouze oficiálně v písemné podobě ve lhůtách nebo případech uvedených v **odstavci 8 8.5.3.3** výše.

20



8.6.5.2.2. IAC přistupuje ke všem přípustným nominačním dokumentům stejně, s přihlédnutím k **odstavci 8.6.5.2.4** níže.

8.6.5.2.3. Pokud byla nominace oficiálně napadena jedním nebo více členskými státy z jiných důvodů, může RSC provést její odborné posouzení, přičemž výsledky tohoto posouzení jsou důvěrné a nejsou nikomu sděleny, ledaže dotčené strany souhlasí, že by posudek RSC mohl pomoci spor vyřešit. Další nakládání s dokumentací v rámci cyklu bude záviset na výsledcích dialogu mezi dotčenými stranami. Během probíhajícího dialogu bude soubor s nominací uložen na platformě.

8.6.5.2.4. Pokud jedna nebo více napadajících stran vznese námitky proti postupu posouzení podle **odstavce 8.6.5.2.3** podáním písemné žádosti adresované generálnímu řediteli/generální ředitelce UNESCO, v níž uvede, že je připravena zahájit dialog vedený mediátorem/facilitátorem, tak Sekretariát neprodleně vydá IAC pokyn, že hodnocení RSC a všechny další následné kroky zpracování nominace v rámci cyklu budou pozastaveny a budou se dále odvíjet od výsledků dialogu.

8.6.5.2.5. Ve lhůtě 3 až 6 měsíců od obdržení písemné žádosti uvedené v **odstavci 8.6.5.2.4** výše jmenuje generální ředitel/ka po konzultaci s dotčenými stranami mediátora/facilitátora, na němž se dotčené strany dohodnou a který v dobré víře a v duchu porozumění a spolupráce mezi národy zahájí opravdový a časově neomezený dialog.

8.6.5.2.6. Náklady vzniklé v souvislosti s mediací/facilitací hradí dotčené strany nebo jsou hrazeny z dobrovolných příspěvků poskytnutých pro tento účel.

8.6.5.2.7. Na konci každého cyklu informuje Sekretariát Výkonnou radu formou informačního dokumentu o pokroku dosaženém v rámci dialogu u všech probíhajících sporů.

8.6.5.2.8. Dokud probíhá dialog podle **odstavce 8.6.5.2.5**, bude nominační soubor uložen na platformě pod názvem "Nevyřízené nominace", ke kterému mají přístup pouze dotčené strany. Místo souboru se na platformě zveřejní pouze jeho název a krátké věcné vysvětlení o stavu nominace.

8.6.5.2.9. Nominační soubor bude znovu přednostně zařazen do probíhajícího cyklu hned poté, co Sekretariát obdrží od dotčených stran informaci o vyřešení sporu.

8.6.5.2.10. Výsledek dialogu nelze předjímat, ale očekává se, že dotčené členské státy povedou dialog v duchu Doporučení z roku 2015, které "zdůrazňuje význam dokumentárního dědictví pro podporu sdílení znalostí v zájmu lepšího porozumění a dialogu, aby se podpořil mír a respektování svobody, demokracie, lidských práv a důstojnosti“.

**8.7. Doplnění stávajících zápisů**

8.7.1. Pokud jednotlivé dokumenty existují ve více exemplářích a různých verzích - například tištěné knihy nebo celovečerní filmy vydané v různých verzích nebo ve více jazycích - bude se nominace týkat duševního výtvoru, tedy díla jako takového, a nikoli jen konkrétně zmíněného exempláře/ů.

21



Budou-li následně nalezeny další podobně staré exempláře se srovnatelnou integritou, mohou být navrženy k doplnění stávajícího zápisu.

8.7.2. Stejný mechanismus se uplatní i na zapsané sbírky, které se ukáží jako neúplné: například pokud je sbírka rozptýlena ve více institucích a později jsou identifikovány další části sbírky. S postupným rozšiřováním zapsaných sbírek může vzniknout důvod pro aktualizaci stávajícího zápisu za podmínky, že se tím nezmění charakter nebo atributy zapsané sbírky.

8.7.3. Jak je podrobně popsáno ve [*Vysvětlivkách*](https://en.unesco.org/sites/default/files/memory_of_the_world_register_companion_en.pdf) *(Companion)* k těmto Obecným směrnicím, které jsou k dispozici na webových stránkách Paměť světa, uchovávání dynamicky vznikajícího digitálního materiálu v Mezinárodním registru Paměť světa může po původním zápisu vyžadovat aktualizaci.

8.7.4. Ve všech těchto případech může proces iniciovat vlastník/správce, IAC nebo jeho Byro či Sekretariát programu Paměť světa. Prací, která s tím souvisí, je pověřen Podvýbor pro registr a může zahrnovat:

 přezkoumání stávající nominace a zjištění autenticity, jedinečnosti,

 integrity a vzácnosti odpovídající tomuto konkrétnímu případu;

 identifikace navrhovaných exemplářů, jejich vlastníků/správců a příslušné plány záchovné péče (management plány);

 příprava pro přidání exemplářů ke stávajícímu zápisu;

 přezkoumání, zda aktuálně zapsaný/é dokument/y nadále splňuje/í podmínky pro výběr.

8.7.5. Sekretariát poté kontaktuje příslušné vlastníky/správce, aby získal jejich souhlas s přidáním těchto exemplářů do zápisu.

8.7.6. Návrhy se podávají prostřednictvím zjednodušeného nominačního formuláře, který je k dispozici na webových stránkách programu Paměť světa. Kromě toho platí lhůta pro uzávěrku a další postupy vyžadované pro přijímání nominací v rámci dvouletého cyklu, přičemž výsledek je oznámen současně se seznamem nových zápisů. Certifikát o zápisu se uděluje příslušným institucím, jež jsou vlastníky či správci daného dokumentárního dědictví.

**8.8. Monitorování zápisů a podávání zpráv**

8.8.1. V souladu s ustanoveními v Doporučení z roku 2015 je třeba systematicky sledovat stav a úroveň péče o zapsané dokumenty takto:

 posoudit dopad zápisu na zachování dokumentárního dědictví v rámci členského státu nebo organizace;

 zajistit posouzení stavu zapsaných dokumentů a přijatých záchovných opatření;

 vytvořit rámec pro vyhledání pomoci týkající se uchování, pokud by se stav dokumentů zhoršoval nebo by byly vystaveny nějakému riziku;

 podporovat spolupráci a výměnu zkušeností v rámci sítě programu Paměť světa a

 udržovat jeho důvěryhodnost.

22



8.8.2. Všechny subjekty a jednotlivci, kteří mají ve své péči zapsané dokumentární dědictví, by měli na žádost Sekretariátu podávat zprávu o jeho stavu, a to v cyklu ne delším než šest let a v souladu s harmonogramem vedeným Sekretariátem programu Paměť světa. Zprávy budou podle potřeby postoupeny Podvýboru pro registr (RSC) nebo Podvýboru pro konzervaci (PSC), které případně doporučí následné kroky. Nepodání zprávy v daném termínu automaticky vyvolá následná opatření a potenciálně může vést až k tomu, že Výkonná rada UNESCO navrhne vyškrtnutí z Mezinárodního registru Paměť světa.

8.8.3. IAC stanoví standardy a metodiku monitorovacího postupu, který může v případě potřeby zahrnovat expertní mise složené z odborníků určených Sekretariátem. Bez ohledu na šestiletý cyklus, pokud Sekretariát obdrží z jakéhokoli zdroje, včetně třetí strany, informaci, že stav zapsaného dědictví se vážně zhoršil nebo že byla ohrožena jeho integrita, dostane RSC a/nebo PSC za úkol danou věc prošetřit. Pokud je informace opodstatněná, předá Sekretariát výslednou zprávu k vyjádření předkladateli nominace, případně správcovské instituci. RSC a/nebo PSC vyhodnotí připomínky a vydá doporučení IAC k vyškrtnutí, nápravným opatřením nebo ponechání. Pokud IAC podpoří doporučení na vyškrtnutí, budou o tom všechny strany vyrozuměny.

**8.9. Vyškrtnutí z Mezinárodního registru Paměť světa**

8.9.1. Jednou zapsané dokumentární dědictví zůstává v Mezinárodním registru Paměť světa trvale, pokud na základě pravidelného přezkumu nebo z jiných důvodů nedojde k situaci, která vyžaduje nové posouzení.

8.9.2. Kromě výše popsaného procesu pravidelného přezkumu může být vyškrtnutí dokumentárního dědictví z Mezinárodního registru Paměť světa oprávněné také v případě, že nové informace jsou pádným a prokazatelným důvodem k přehodnocení jeho zápisu a nezpůsobilosti z hlediska kritérií, podle kterých bylo zapsáno.

8.9.3. Přezkumný proces může iniciovat osoba nebo subjekt (včetně IAC) prostřednictvím Národní komise pro UNESCO, nebo v případě její absence prostřednictvím příslušného vládního orgánu odpovědného za vztahy s UNESCO, a to se zapojením příslušného národního výboru pro Paměť světa, pokud existuje, formou písemného sdělení obav na adresu Sekretariátu, který věc postoupí RSC k prošetření a vypracování zprávy. Pokud RSC shledá, že obava je opodstatněná, Sekretariát kontaktuje původního předkladatele (nebo, pokud není k dispozici, tak jiný příslušný subjekt), aby se vyjádřil. RSC vyhodnotí shromážděné údaje a vydá doporučení výboru IAC k vyškrtnutí, ponechání nebo jinému nápravnému opatření. IAC může prostřednictvím generálního ředitele/generální ředitelky doporučit Výkonné radě vyškrtnutí, ponechání nebo jiné nápravné opatření týkající se daného dokumentárního dědictví. Sekretariát programu Paměť světa bude o výsledku informovat všechny dotčené strany a zajistí případné nezbytné úpravy v Mezinárodním registru Paměť světa.

23